



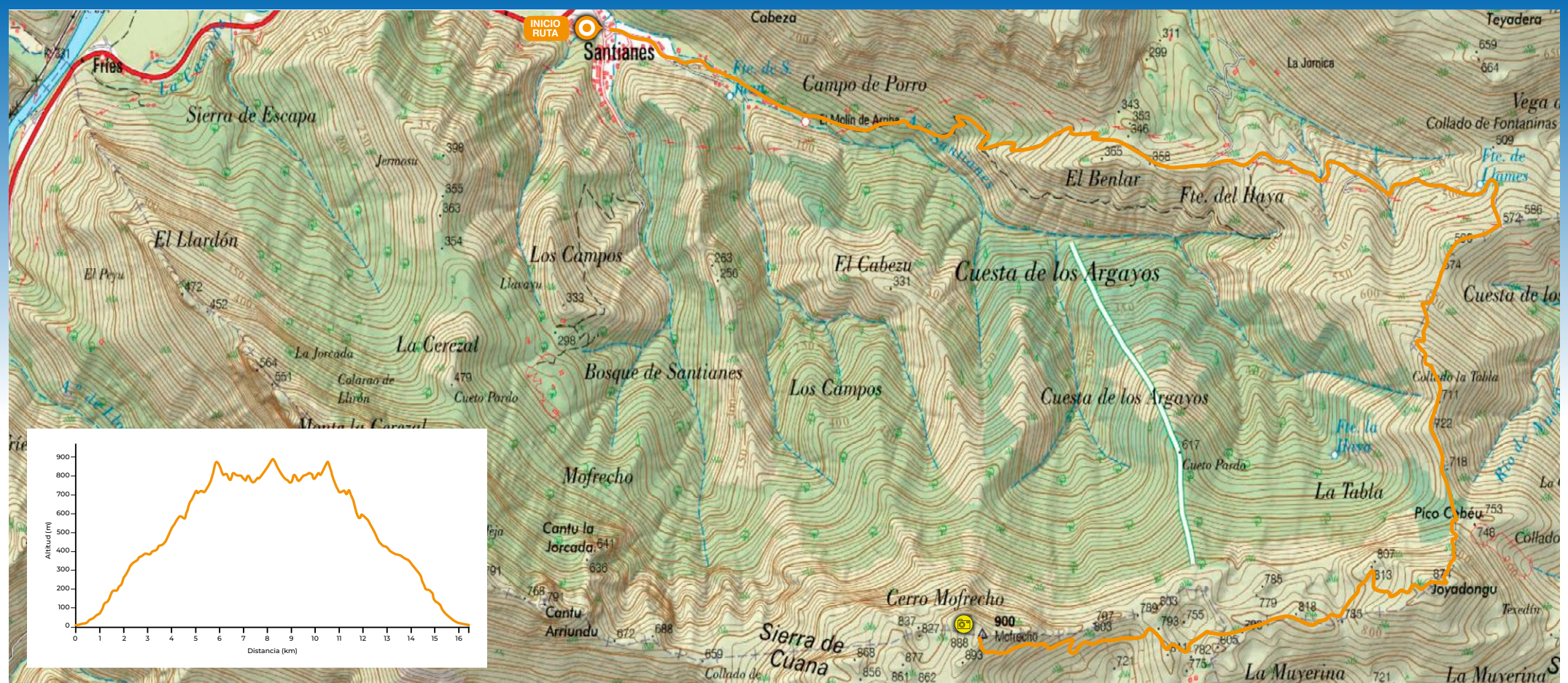
Concejo de Ribadesella

Conceyu de Ribeseya



Tel. Emergencias **112**
Policía Local Ribadesella
+34 985 858 022 | +34 619 769 576

- Informate siempre de la ruta que vas a realizar y asegúrate de que se adapta a tu capacidad física.
- Utiliza calzado cómodo y apto para caminar por senderos.
- Ten en cuenta algunas necesidades básicas: gorra u otra protección para la cabeza, agua, gafas y crema solar...
- No abandones ni entierres la basura. Llévatela a donde haya servicio de recogida.
- Respetar y cuidar las fuentes, ríos y otros cursos de agua. No viertas en ellos jabones, detergentes, productos contaminantes ni residuos.
- La flora y fauna son los auténticos moradores de la naturaleza, por ello no arranques flores, ramas, ni molestes a la fauna; así todos disfrutaremos observándolos. Además, recuerda que muchos de ellos están protegidos por ley.
- Utiliza el vehículo de motor lo menos posible. Úsalo para desplazarte por carretera y lo imprescindible por pistas, aunque si es así, circula despacio y sin salirte de ellas. El ruido también es una forma de contaminación.
- Cierra los portones, verjas, tranques, puertas de cabaña, etc. que te encuentres por el campo, para evitar el paso de ganado u otros animales.
- Cruza siempre las tierras de labranza por los senderos y no pises nunca el sembrado. Respetar los caminos. Los atajos sólo sirven para deteriorar el suelo y crear barrancos queas que pueden llegar a hacer desaparecer el sendero original.
- Los perros deben ir atados para que no molesten ni asusten al ganado u otros animales.

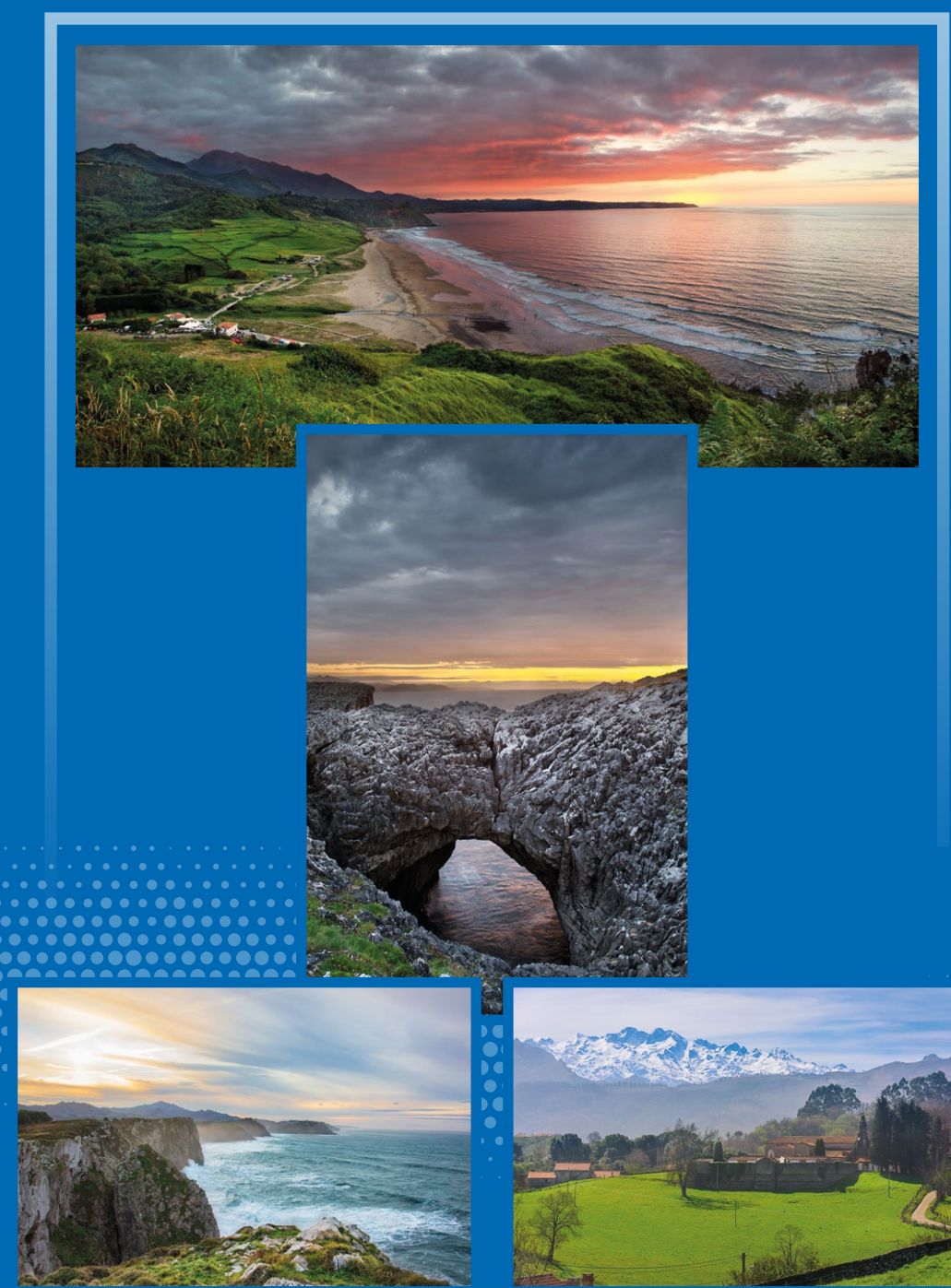


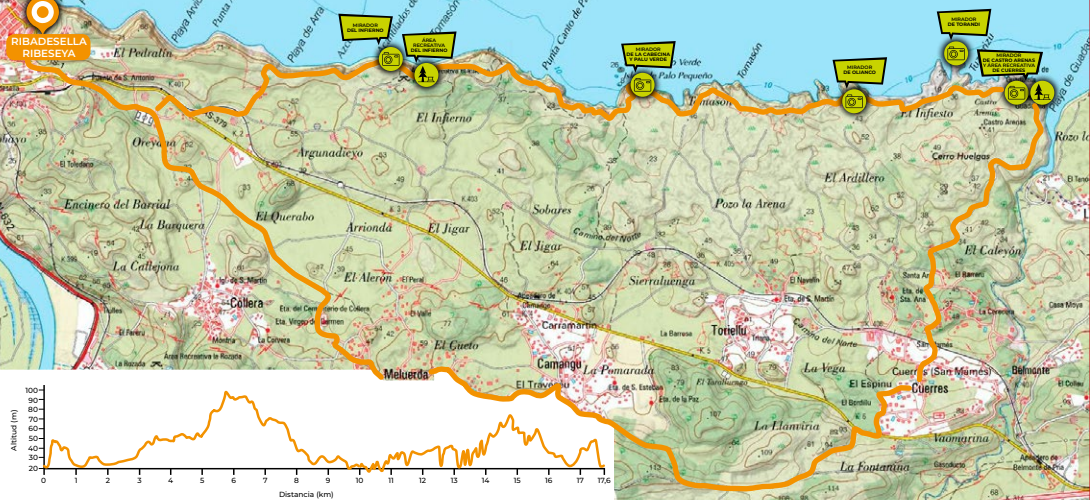
9 Subida al Mofrechu

La ruta comienza en el pueblo de Santianes, donde aparcaremos nuestro vehículo junto a la plaza central de la localidad, reconocible por una fuente ornamentada con una antigua muela de molino. Comenzamos a andar desde la plaza, corriendo paralelos a la orilla izquierda del arroyo Santianes. Unos 250 metros más adelante, cruzaremos un puente de piedra, atravesando el cauce del arroyo para proseguir ahora por la margen derecha del mismo. Tras dejar atrás la aldea, la pista entonces inicia una vertiginosa subida hacia el valle de Peme. Después de cincuenta minutos de dura ascensión llegaremos a la Vega de Peme, salpicada de pequeñas casas. Atravesamos el valle sin abandonar la pista, rebasamos una portilla y continuamos subiendo hasta el final de la misma. Esta, después de girar a la derecha, muere junto a la última torreta eléctrica, antes de que el tendido eléctrico inicie su bajada hacia el valle. En esta torre debemos prestar especial atención. Con la torre a nuestra espalda, subiremos hacia la colina situada frente a la torreta. Desde aquí bajamos a nuestra izquierda en dirección a la vaguada situada debajo de la colina. Después de atravesar esa vaguada iniciamos el ascenso hacia el Collado de la Tabla. A nuestra derecha observamos una profunda depresión y, por encima de esta a lo lejos, reconoceremos una arista con un roquedo cuadrangular en forma de almenas de castillo y a su izquierda unos pinos.

Así, después de este ascenso, llegaremos a otra vega reconocible por sus pinos dispersos y que son la continuación del pinar anteriormente citado. Desde el pino situado en la zona más alta parte un sendero bien marcado que, por un terreno llano, corre paralelo a las lomas que se encuentran a nuestra izquierda. Después de llanear durante unos minutos, entre pinos volcados llegaremos a las inmediaciones del Collao de la Tabla. Por encima del collado se eleva el pico Joyadongu, que debemos bordear por nuestra derecha dejando el collado a la izquierda. Por debajo del pico, encontraremos algunas placas orientativas de color rojo, en las que aparece señalado el camino hasta el Mofrechu. Estas nos indican que tenemos que ascender hasta la línea de la cumbre, por el margen derecho del Joyadongu. Este tramo puede resultar dificultoso, pues dependiendo de la época del año la nieve acumulada o el tojo complicarán nuestro paso hacia la mayor altura del relieve. Una vez en la cuerda sólo nos queda crestar hasta la última arista del Mofrechu. Tramo que requiere especial atención pues el desnivel acumulado hacia el norte implica cierto riesgo. Una vez en la cima del pico sólo resta disfrutar de la panorámica.

Tipo de recorrido: Lineal (ida y vuelta) | **Dificultad:** Muy alta
Distancia total: 16,8 km | **Desnivel acumulado total:** 2.630 m
SIN SEÑALIZAR





1 Oreyana-Castru Arenes

PR® AS 276

Partiendo del aparcamiento de L' Atalaya, tomamos la calle en subida hasta llegar a la rotonda del cementerio, desde ahí bajamos hacia la AS-379 y cruzamos la carretera a la altura de la finca San Antonio; bajando hacia el campo de fútbol de Oreyana, el camino discurre en dirección a Meluerda y Camangu, donde se encuentran buenos ejemplos de arquitectura popular. Continuando por una pista hacia Cuerras y atravesando el pueblo, nos dirigiremos hacia el área recreativa de Castru Arenes; desplazándonos por los acantilados en dirección oeste, emprendremos el camino de vuelta atravesando un paisaje calizo, con bufones y puentes de roca naturales, pasando por Tomasón y Palu Verde hasta los acantilados del Infernu. El recorrido continúa en paralelo a la línea de la costa hasta el pedral de Arra, donde el camino gira hacia el interior hasta entroncar con el Camino de Santiago de vuelta al punto de inicio.

Starting from the L'Atalaya car park, we take the road uphill until we reach the cemetery roundabout, from there we go down towards the AS-379 and cross the road at the San Antonio estate; going down towards the Oreyana football pitch, the path runs in the direction of Meluerda and Camangu, where there are good examples of popular architecture. Continuing along a track towards Cuerras and crossing the village, we head towards the recreational area of Castru Arenes; moving along the cliffs in a westerly direction, we set off on the return journey through a limestone landscape, with natural rock bridges and Bufones, passing through Tomasón and Palu Verde to the cliffs of Infernu. The route continues parallel to the coastline as far as the Arra rocky outcrop, where the path turns inland until it joins the Camino de Santiago back at the starting point.

En partant du parking de l'Atalaya, nous montons la route jusqu'au rond-point du cimetière, puis nous descendons vers l'AS-379 et traversons la route au niveau du domaine de San Antonio; en descendant vers le terrain de football d'Oreyana, le sentier prend la direction de Meluerda et de Camangu, où l'on trouve de bons exemples d'architecture populaire. En continuant sur une piste en direction vers Cuerras et en traversant le village, nous nous dirigeons vers la zone récréative de Castru Arenes; en longeant les falaises en direction de l'ouest, nous prenons le chemin du retour à travers un paysage calcaire, avec des ponts rocheux naturels et des Bufones, en passant par Tomasón et Palu Verde jusqu'aux falaises d'Infernu. L'itinéraire se poursuit parallèlement à la côte jusqu'à l'éperon rocheux d'Arra, où le chemin s'enfonce dans les terres jusqu'à rejoindre le chemin de Saint-Jacques au point de départ.

Tipo de recorrido: Circular | **Dificultad:** Media
Distancia total: 17,6 km | **Desnivel acumulado total:** 800 m
Tramo 1 [Ribadesella / Área recreativa Castru Arenes]: 9,9 km
Tramo 2 [Área recreativa Castru Arenes / Ribadesella por senda costera]: 7,7 km
Señalización blanca y amarilla Sendero de Pequeño Recorrido (PR AS 276)



5 Miradores de Ardines

Desde el parque El Malecón, cerca de la playa, la ruta se desarrolla sobre el macizo de Ardines y el área recreativa de La Moría, desde donde obtendremos unas panorámicas inmejorables de la villa y su entorno. El macizo muestra las formas del paisaje kárstico (dolinas y cuetos) sobre un interior de cuevas, como las del "Tenis", la Cuevona o Tito Bustillo.

From El Malecón Park, the route follows the Ardines massif and La Moría recreation area, offering incomparable panoramic views of the town of Ribadesella and its surroundings. This massif presents the forms of karst landscape (sinkholes and hums) above an interior landscape of caves, such as those of El Tenis, La Cuevona or Tito Bustillo.

Depuis le parc El Malecón, le chemin se déroule sur le massif d'Ardines et l'aire récréative de La Moría, d'où nous avons des exceptionnelles vues panoramiques de la ville de Ribadesella et de ses alentours. Le massif montre les différentes formes du paysage karstique sur un paysage intérieur de grottes, comme celles du Tenis, la Cuevona ou Tito Bustillo.

Tipo de recorrido: Lineal (ida y vuelta) | **Dificultad:** Baja
Distancia total: 6,3 km | **Desnivel acumulado total:** 340 m.
Señalización: Postes y flechas azules



2 Ruta de Samuel Cachero

PR® AS 284

Desde la población de Llamas de Pría tomamos la carretera hacia Belmonte, desviándonos a 800 metros, siguiendo el trazado del Camino de Santiago hasta el puente medieval; después de cruzar, tomaremos el curso señalado de la marcha y avanzamos en paralelo al río. La senda continúa cruzando varias veces sobre el río a través de pequeños puentes y disfrutando de la vista de viejos molinos.

The walk runs from Llamas de Pría taking the road to Belmonte, turning off 800 meters along the route of the Pilgrims way to Santiago to the medieval bridge; crossing it its take the signposted course of the march and move in parallel to the river. The path continues passing several times over the river through small bridges and enjoying the view of old mills.

Depuis le village de Llamas de Pría, on prende la route de Belmonte, après 800 mètres nous tournons vers sur la piste du Chemin de Saint Jacques jusqu'au pont médiéval; on traversant nous marchons sur la piste signalisée pres de la rivière. Le chemin continue d'un côté de la rivière à l'autre à travers de petits ponts et en profitant de la vue sur les vieux moulins.

Tipo de recorrido: Circular | **Dificultad:** Baja
Distancia total: 3,2 km | **Desnivel acumulado total:** 90 m
Señalización blanca y amarilla Sendero de Pequeño Recorrido (PR AS 284)



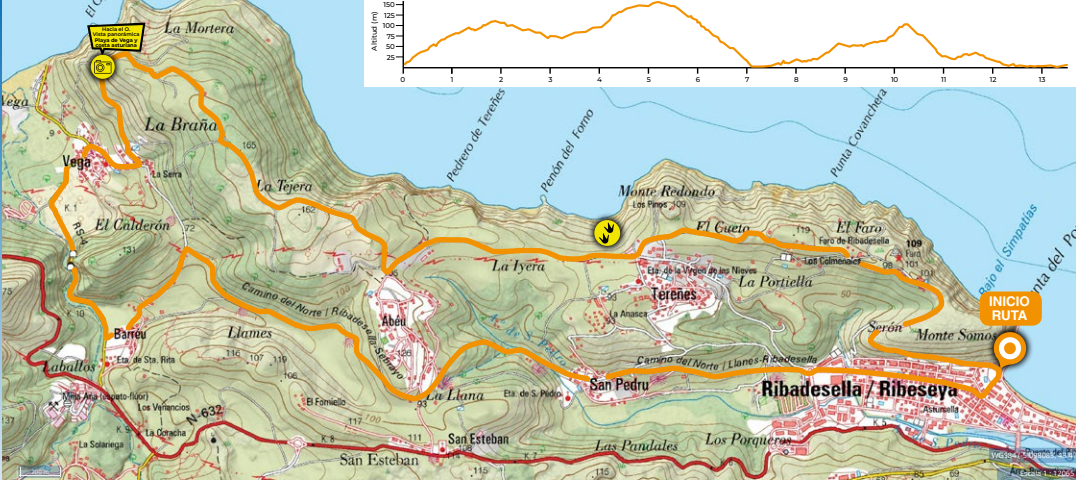
6 Ruta de los molinos

Salimos Cueves, siguiendo la pista que nos conducirá hasta el caserío de Santiago. Cruzamos éste hacia el fondo, por donde discurre la riega de Tresmonte. Siguiendo el arroyo, nos adentramos en un valle estrecho y frondoso, salpicado de molinos harineros, la mayoría de ellos en ruinas, excepto el último, llamado Molino de Francisco, que se sitúa justo debajo del camino, a la izquierda de la ruta. Poco después del molino el camino asciende para alcanzar la pista que conduce al caserío de Tresmonte.

We leave the village of Cueves, following the track that will lead us to the Santiago's farmhouse. We cross this one heading towards the bottom, where the Tresmonte water flows. Following the stream, we venture into a narrow, leafy valley, dotted with flour mills, most of them in ruins, except the last one, called The Francisco Mill, which is located just below the road, to the left of the route. Shortly after the mill, the path ascends to reach the track that leads to Tresmonte.

Nous quittons le village de Cueves, en suivant la piste qui nous mènera à la ferme de Santiago. Nous traversons celui-ci en direction du fond, où l'eau de Tresmonte coule. En suivant le ruisseau, nous nous aventurons dans une vallée étroite et verdoyante, parsemée de moulins à farine, la plupart en ruines, sauf le dernier, appelé Le Francisco Mill, qui est situé juste en dessous de la route, à gauche de la route. Courte distance après le moulin, la route monte pour atteindre la piste menant à Tresmonte.

Tipo de recorrido: Lineal (ida y vuelta) | **Dificultad:** Media
Distancia total: 8,2 km | **Desnivel acumulado total:** 520 m
Señalización: Postes y flechas azules



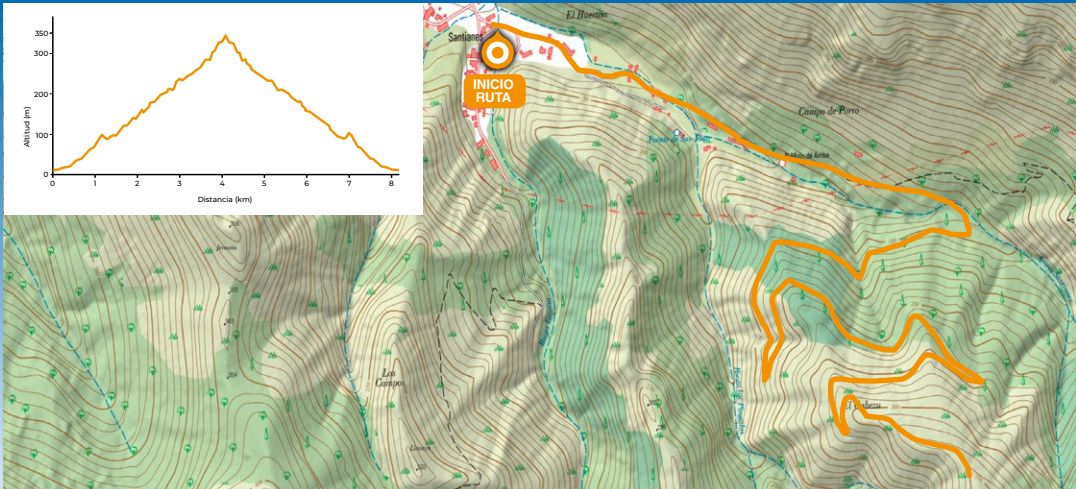
3 Entreplayas

Una estrecha y sinuosa carretera, desde el aparcamiento al final de la playa Santa Marina, nos lleva hasta el faro. Desde allí, disfrutando de unas excelentes vistas sobre el Cantábrico, atravesamos el pueblo de Tereñes y llegamos a Abéu, desde donde seguiremos la pista indicada hacia la derecha, en dirección al pueblo de Vega, y cercana a los acantilados. De camino encontramos un área de descanso. Tras bajar al centro de Vega, tomamos la carretera que va hacia el desfiladero de Entrepeñas y el pueblo de Barréu, donde tomaremos, siguiendo las señales, el Camino de Santiago para llegar de nuevo a Abéu. Seguiremos dirección San Pedro y volvemos al punto de inicio.

From the car park at the end of Santa Marina beach, a narrow and winding road takes us to the lighthouse; from there, enjoying excellent views over the Cantabrian Sea, we head towards the village of Tereñes to reach the village of Abeu, where we follow the track indicated on the right, in the direction of the village of Vega, going along the cliffs. We continue down to the village of Vega, and from there we take the road that goes throw the Entrepeñas gorge to the village of Barreu, where we take, as signposted, the Way of St. James, until we reach Abeu again. We then continue to San Pedro, and from there we return to the start of the walk.

Depuis le parking situé à l'extrémité de la plage de Santa Marina, une route étroite et sinueuse nous mène au phare; de là, profitant d'excellentes vues sur la mer Cantabrique, nous nous dirigeons vers le village de Tereñes pour atteindre le village d'Abeu, où nous suivons le chemin indiqué sur la droite, en direction du village de Vega, en longeant les falaises. Nous descendons jusqu'au village de Vega et, de là, nous prenons la route qui traverse la gorge d'Entrepeñas jusqu'au village de Barreu, où nous empruntons, comme indiqué, le chemin de Saint-Jacques, jusqu'à ce que nous arrivions de nouveau à Abeu. Nous continuerons ensuite jusqu'à San Pedro, d'où nous reviendrons au point de départ de la randonnée.

Tipo de recorrido: Circular | **Dificultad:** Baja
Distancia total: 13,5 km | **Desnivel acumulado total:** 600 m
Tramo 1 [Ribadesella / Vega]: 7,04 km
Tramo 2 [Vega / Ribadesella por interior]: 6,47 km
Señalización: Postes y flechas azules



7 Ruta literaria "Enriqueta González Rubín"

La ruta comienza en la plaza central de la aldea de Santianes. El camino nos va alejando de las últimas casas del pueblo y no s acerca, siguiendo la estela del arroyo Santianes, a una serie de antiguos molinos de rodezno hoy reconvertidos en hermosas casas de piedra. Llegados al primer cruce de caminos, debemos tomar el de nuestra derecha que, en ese momento, se convierte ya en pista forestal. Unos metros más adelante llegamos a un puente que cruza el río y comenzamos el ascenso. En apenas diez minutos encontramos un atril informativo y, después de otro pequeño esfuerzo, obtendremos las primeras vistas del valle. Así, sin tregua, nuestra ruta abandona la pista para adentrarse campo a través entre jaras y tojos. Una última subida para terminar en la majada del texu (tejo), situada a los pies del Picu Mofrechu, mirador natural al Cantábrico y los Picos de Europa.

The route begins in the central square of the village of Santianes. The path leads us away from the houses on the outskirts of the village and, following the Santianes stream, takes us to a series of old rotor mills that have now been converted into beautiful stone houses. At the first crossroads, we take the path to the right, which now becomes a forest track. A few metres further on we reach a bridge where we cross the river and begin the ascent. In just ten minutes we will find the first lectern, and after another small effort we will get the first views of the valley. Without respite, our route then leaves the track and heads off into the countryside among rockroses and gorse. A last ascent to finish at the "majada del texu" (sheepfold of the Yew tree), located at the foot of the Picu Mofrechu, a natural viewpoint out to the Cantabrian Sea and the Picos de Europa.

Le parcours commence sur la place centrale du village de Santianes. Le chemin nous éloigne des dernières maisons de la ville et nous rapproche, en suivant le sillage du ruisseau Santianes, d'une série d'anciens moulins de Rodezno aujourd'hui transformés en belles maisons en pierre. Au premier carrefour, il faut prendre celui sur notre droite, qui devient à cet endroit une piste forestière. Quelques mètres plus loin, nous arrivons à un pont qui traverse la rivière et nous commençons l'ascension. En seulement dix minutes, nous trouvons le premier lutrin et après un autre petit effort, nous avons les premières vues de la vallée. Ainsi, sans répit, notre itinéraire quitte la piste pour entrer en tout terrain, entre cistes et ajoncs. Une dernière montée pour finir à la bergerie texu (Tejo), située au pied du Picu Mofrechu, point de vue naturel sur la mer Cantabrique et les Pics d'Europe.

Tipo de recorrido: Lineal (ida y vuelta) | **Dificultad:** Media
Distancia total: 8,2 km | **Desnivel acumulado total:** 740 m
Señalización: Postes y flechas azules



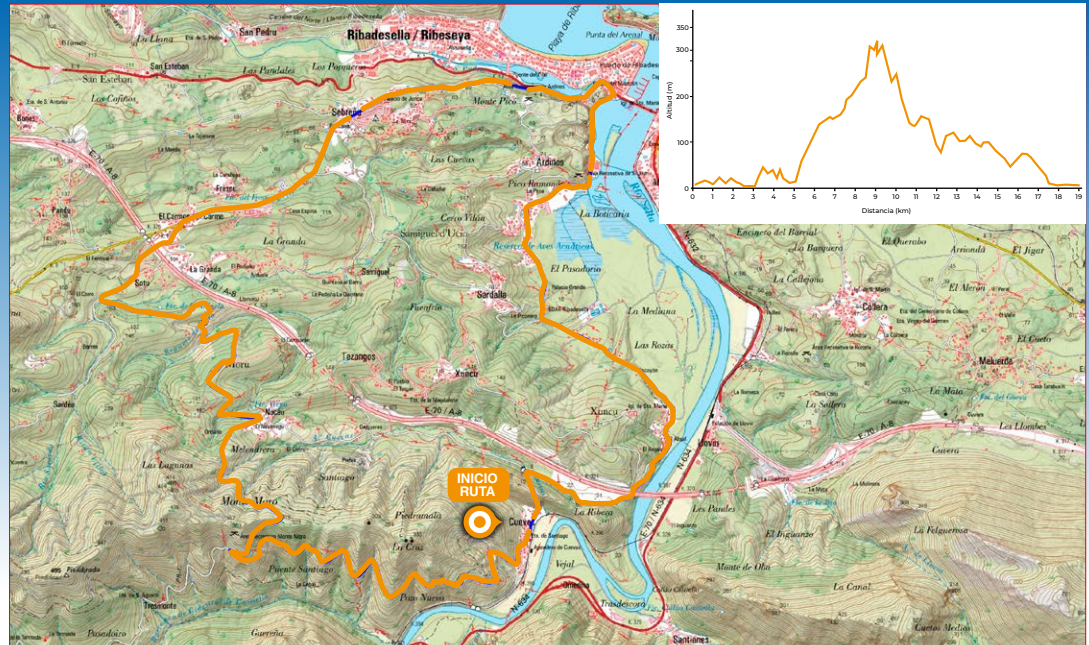
4 Ruta de La Mediana

Tras pasar el polideportivo municipal, por una entrada la izquierda que da acceso a una zona de prados, disfrutaremos de un recorrido que nos permitirá descubrir el tesoro natural de La Mediana, un amplio y llano territorio que alberga uno de los ecosistemas más relevantes del concejo, con matorrales y juncaleras que sirven de hábitat para mucha especies de aves migratorias. El recorrido nos lleva hasta una zona de campos a la orilla del Sella, en la zona de L'Alisal.

Following the walk to the edge of the estuary, after passing the municipal sports center, for an entry on the left that gives access to an area of meadows, enjoy a tour that will allow us to discover a natural treasure, La Mediana, a large flat area which presents one of the most important ecosystems of the council, with bushes and juncaleras that provide habitat for many species of migratory birds. The tour takes us to an area of fields on the banks of the Sella, in the area of L'Alisal,

Après avoir passé le centre sportif municipal, par une entrée sur la gauche qui donne accès à une zone de prairies, nous profiterons d'une visite qui nous permettra de découvrir le trésor naturel de La Mediana, un territoire large et plat qui abrite l'un des écosystèmes les plus importants de la municipalité, avec des buissons et des joncs qui servent d'habitat pour de nombreuses espèces d'oiseaux migrateurs. La visite nous emmène dans une zone de champs sur les rives de la Sella, dans la région de L'Alisal.

Tipo de recorrido: Lineal (ida y vuelta) | **Dificultad:** Baja
Distancia total: 5,5 km (ida y vuelta)
Desnivel acumulado: inapreciable
Señalización: Postes y flechas azules



8 Ruta de Monte Moru (BTT)



El recorrido comienza en la Cuevona de Cueves, pueblo que es ejemplo del aprovechamiento agrícola de la vega del Sella, para después ascender por una pista hasta el mirador del Monte Moru. La ruta atraviesa alguna de las localidades más singulares de la parte occidental del concejo, como Nocéu, donde se encuentra la iglesia románica de San Salvador de Moru.

The route stars out from the Cuevona de Cueves, pueblo que es ejemplo del aprovechamiento agrícola de la vega del Sella, para después ascender por una pista hasta el mirador del Monte Moru. The path back passes through some of the most outstanding villages in the western part of the borough, such as Nocéu, where the Romanesque church of San Salvador de Moru is located.

Le parcours commence dans la Cuevona de Cueves, village qui est le portrait fidèle du profit agricole de la vallée fertile du Sella, pour après monter par une piste jusqu'au mirador de Monte Moru. Le chemin de retour traverse les villes les plus singulières de la partie occidentale de la commune, telles que Nocéu, où se trouve l'église romane de San Salvador de Moru.

Tipo de recorrido: Circular BTT | **Dificultad:** Media | **Ciclable:** 100%
Distancia total: 19,3 km | **Desnivel acumulado total:** 1.260 m
Señalización: Postes y flechas azules